



## Совет Безопасности

Distr.: General  
16 November 2011  
Russian  
Original: French

---

### **Письмо Постоянного представителя Франции при Организации Объединенных Наций от 1 ноября 2011 года на имя Председателя Совета Безопасности**

Имею честь настоящим препроводить отчет о работе Совета Безопасности под председательством Франции в мае 2011 года (см. приложение). Этот документ подготовлен под мою ответственность после консультаций с другими членами Совета Безопасности.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

*(Подпись)* Жерар Аро



## **Приложение к письму Постоянного представителя Франции при Организации Объединенных Наций от 1 ноября 2011 года на имя Председателя Совета Безопасности**

[Подлинный текст на английском языке]

### **Оценка работы Совета Безопасности под председательством Франции (май 2011 года)**

#### **Введение**

В мае 2011 года Совет Безопасности под председательством Постоянного представителя Франции при Организации Объединенных Наций посла Жерара Аро провел 11 консультаций полного состава и 17 официальных заседаний.

Совет принял две резолюции и три заявления Председателя и опубликовал пять заявлений для печати.

#### **Африка**

##### **Бурунди**

17 мая Совет провел консультации по вопросу о положении в Бурунди, которые проводятся два раза в год. Специальный представитель Генерального секретаря и руководитель Отделения Организации Объединенных Наций в Бурунди Карин Ландгрен, председатель структуры по Бурунди Комиссии по миростроительству посол Пауль Зегер и Постоянный представитель Бурунди посол Закари Гауту сообщили о последних изменениях в положении в Бурунди.

Специальный представитель проинформировала о политической и экономической ситуации и ситуации в плане безопасности в стране. Отделение Организации Объединенных Наций в Бурунди будет заниматься разработкой показателей для переходного периода с целью его окончательного вывода. Председатель структуры по Бурунди доложил о предпринимавшихся в последнее время в сотрудничестве с правительством Бурунди усилиях Комиссии по миростроительству. Он сообщил, что конференция доноров состоится в середине 2011 года в Бужумбуре. Постоянный представитель напомнил, что в результате диалога между правительством и политическими партиями и благодаря консенсусу, достигнутому в отношении Независимой национальной избирательной комиссии, были успешно проведены выборы 2010 года. Он подчеркнул усилия правительства, предпринимаемые в области защиты прав человека и обеспечения безопасности.

##### **Чад: доклад о положении после завершения деятельности МИНУРКАТ**

13 мая Совет провел консультации по вопросу о защите гражданских лиц в восточном Чаде после вывода Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде (МИНУРКАТ), в которых приняла участие заместитель Генерального секретаря по гуманитарным вопросам и Координатор чрезвычайной помощи Валери Амос. Она сообщила, что после вывода МИНУРКАТ в восточном Чаде ухудшения обстановки в плане безопасно-

сти не отмечалось. Сводный отряд по охране порядка, заменивший МИНУРКАТ, удовлетворительно выполняет обязанности по защите лагерей беженцев и гуманитарного персонала. Вместе с тем способность Организации Объединенных Наций вести наблюдение после вывода МИНУРКАТ заметно уменьшилась.

### **Кот-д'Ивуар**

13 мая Совет единогласно принял резолюцию 1981 (2011), в которой он продлил до 31 июля 2011 года мандат Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре (ООНКИ) и до 30 июня 2011 года действие решения о временной передаче из состава Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии в состав ООНКИ определенных войск и авиационных средств. Совет просил также Генерального секретаря представить ему к 15 июня новые предложения в отношении разрешения на развертывание и информировать Совет об усилиях, прилагаемых обеими миссиями Организации Объединенных Наций в целях решения трансграничных проблем в сфере безопасности, возникших в отношениях между Кот-д'Ивуаром и Либерией.

### **Демократическая Республика Конго**

18 мая Совет провел открытое обсуждение вопроса о положении в Демократической Республике Конго. Члены Совета заслушали доклад, представленный Генеральным секретарем, и заявление министра международного и регионального сотрудничества Конго Раймона Чибанды. Последний дал оценку мер, принятых конголезскими властями по стабилизации положения в стране, и от имени его правительства дал заверения и изложил его видение местной роли Организации Объединенных Наций в предстоящие годы. Члены Совета и представители приглашенных для участия в обсуждении организаций, Всемирного банка, Программы развития Организации Объединенных Наций и Европейского союза отметили прогресс, достигнутый Демократической Республикой Конго, сохраняющиеся проблемы в сфере безопасности и важную роль Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго (МООНСДРК). Они призвали не прекращать усилия по борьбе с безнаказанностью и подчеркнули важность проведения свободных, внушающих доверие и транспарентных президентских выборов и выборов в законодательные органы в целях укрепления мира. Они приветствовали новый этап в партнерских отношениях, которые должны быть налажены между Организацией Объединенных Наций и Демократической Республикой Конго. В заключение Совет принял заявление Председателя, в целом отражающее упомянутые позиции (S/PRST/2011/11).

### **Эритрея-Эфиопия**

17 мая заместитель Генерального секретаря по политическим вопросам Б. Линн Пэскоу в ходе консультаций поднял вопрос о споре между Эфиопией и Эритреей. Он обратил внимание членов Совета на соответствующие письма Эфиопии и Эритреи в адрес Совета и представил обновленную информацию о сохраняющихся напряженных отношениях между двумя странами.

## **Ливия**

В ходе проведенных 3 мая консультаций Специальный посланник Генерального секретаря по Ливии Абдель Илах аль-Хатыб сообщил о результатах его посреднических усилий. Установлены первоначальные контакты с Триполи и Бенгази, однако стороны не были готовы на том этапе начать переговоры о прекращении огня. Специальный посланник продолжит свои усилия с целью обеспечения начала политического процесса. Члены Совета подтвердили свою полную поддержку его усилий и подчеркнули необходимость их координации с инициативами международного сообщества.

Обвинитель Международного уголовного суда Луис Морено-Окампо 4 мая представил свой первый доклад Совету. Он проинформировал Совет о том, что он намерен просить судей выдать три ордера на арест за преступления против человечности, совершенные в Триполи и других городах в отношении гражданского населения.

9 мая заместитель Генерального секретаря по гуманитарным вопросам проинформировала Совет о ситуации в Ливии на открытом заседании, после которого были проведены консультации. Она сообщила об ухудшении гуманитарной ситуации, в частности в Мисурате и Джабал Нафусе. Члены Совета выразили свою поддержку действиям Управления по координации гуманитарных вопросов. Они напомнили о настоятельной необходимости соблюдения сторонами принципа обеспечения гуманитарного доступа.

В ходе проведенных 13 мая консультаций с Советом заместитель Генерального секретаря по политическим вопросам сообщил, что на проведенном в Риме совещании Контактной группы была подтверждена центральная роль Специального посланника Генерального секретаря. Он объявил, что Генеральный секретарь примет участие в саммите Африканского союза по Ливии, запланированном на 25 мая. Он заявил, что Организация Объединенных Наций попытается возобновить работу своего отделения в Триполи.

31 мая заместитель Генерального секретаря представил Совету ежемесячный доклад Генерального секретаря по Ливии. Он заявил, что гуманитарная ситуация в Ливии ухудшается. Специальный посланник Генерального секретаря продолжал предпринимать посреднические усилия. Проведенный 25 мая в Аддис-Абебе саммит Африканского союза продемонстрировал его стремление еще больше активизировать его участие. Члены Совета в целом подтвердили свое желание найти скорейшее политическое решение.

## **Сомали**

11 мая Совет Безопасности провел брифинг по Сомали, в котором принял участие премьер-министр Сомали Мохамед Абдуллахи Мохамед и Специальный представитель Генерального секретаря по Сомали Огастин Махига. Проведение этого совещания предоставило возможность сообщить о прогрессе, достигнутом на месте Миссией Африканского союза в Сомали (АМИСОМ), о проблемах в политической и гуманитарной сферах и в сфере безопасности в Сомали и обсудить механизмы, которые должны быть согласованы заинтересованными сторонами для завершения переходного периода. После консультаций Совет опубликовал заявление Председателя (S/PRST/2011/10), в котором, в частности, к сомалийским переходным федеральным органам обращен призыв

сосредоточить внимание на проведении реформ для укрепления своей легитимности, представительности и авторитета и как можно быстрее достичь договоренности о проведении выборов на должности председателя и спикера парламента, без чего продление мандатов невозможно.

## **Судан**

11 мая Совет опубликовал заявление для печати о ситуации в Абьее, в частности после нападения на Миссию Организации Объединенных Наций в Судане (МООНВС), в результате которого были ранены четыре миротворца. Он призвал стороны выполнить Кадуглийские соглашения и урегулировать вопрос о статусе Абьей.

17 мая Совет единогласно принял резолюцию 1982 (2011), предусматривающую продление на три месяца мандата Группы экспертов по Судану. Таким образом, ее мандат будет действовать до 19 февраля 2012 года.

22 мая в ходе поездки в Африку Совет опубликовал заявление для печати, зачитанное Председателем Совета в Хартуме. Совет осудил взятие 21 мая Суданскими вооруженными силами под свой контроль Абьей, выразил сожаление по поводу одностороннего роспуска администрации Абьей и призвал к немедленному выводу Суданских вооруженных сил и всех воинских формирований из Абьей.

31 мая Совет провел брифинг по Судану, после которого были проведены консультации. Заместитель Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира Ален Леруа и Специальный представитель Генерального секретаря по Судану Хайле Менкериос проинформировали Совет о ситуации в Абьее. В частности, они отметили факты мародерства и нападений на жилища, гражданские объекты инфраструктуры и склад Всемирной продовольственной программы в Абьее. Представители Судана и Южного Судана высказали Совету свои мнения. Члены Совета выразили обеспокоенность по поводу применения насилия в регионе.

## **Ближний Восток**

### **Ливан**

6 мая Специальный посланник Генерального секретаря по осуществлению резолюции 1559 (2004) Терье Рёд-Ларсен в ходе неофициальных консультаций Совета представил доклад Генерального секретаря. Он подчеркнул отсутствие прогресса в осуществлении резолюции 1559 (2004) за отчетный период и выразил свою обеспокоенность по поводу задержки с формированием правительства Ливана. Члены Совета подтвердили свою поддержку миссии, осуществляемой Специальным посланником, и выразили надежду, что вскоре будет сформировано правительство Ливана, которое будет уважать свои международные обязательства.

### **Положение на Ближнем Востоке, включая палестинский вопрос**

В ходе проведенных 19 мая консультаций по положению на Ближнем Востоке, включая палестинский вопрос, Специальный координатор по ближневосточному мирному процессу и Личный представитель Генерального секретаря

Роберт Серри проинформировал Совет о соглашении о палестинском примирении и о серьезных столкновениях между израильскими силами безопасности и палестинцами, произошедших 15 мая. Он отметил, что израильско-палестинский конфликт не останется не затронутым драматическими событиями, охватившими арабский мир. Он сказал, что глубокие разногласия по поводу тупиковой ситуации в мирном процессе, также как и явное отсутствие доверия, сохраняются. Он поддержал активизацию участия «четверки» в формировании процесса. Члены Совета призвали к скорейшему возобновлению переговоров.

## **Йемен**

В ходе проведенных 17 мая неофициальных консультаций полного состава Специальный советник Генерального секретаря Джамаль Бенмар проинформировал о результатах его поездки в Йемен, состоявшейся с 3 по 10 мая. В ходе поездки он встретился с президентом Али Абдаллой Салехом и другими йеменскими политическими деятелями. Он подчеркнул ухудшение политической и гуманитарной обстановки и обстановки в плане безопасности в Йемене, а также важность поддержки усилий Совета сотрудничества арабских государств Залива. Некоторые члены Совета Безопасности выразили свою глубокую обеспокоенность по поводу ситуации в Йемене и свою поддержку посредническим усилиям, предпринимаемым Советом сотрудничества арабских государств Залива.

## **Европа**

### **Босния и Герцеговина: доклад Высокого представителя**

9 мая Совет провел прения по вопросу о Боснии и Герцеговине. Высокий представитель по Боснии и Герцеговине Валентин Инцко проинформировал Совет. Он выразил обеспокоенность по поводу решения, принятого Народной скупщиной Республики Сербской провести референдум по вопросу о центральных судебных органах. Высокий представитель заявил, что за время, прошедшее после его предыдущего доклада, никакого прогресса в достижении пяти целей и выполнении двух условий, которые позволят закрыть Управление Высокого представителя, достигнуто не было.

Члены Совета выразили свою обеспокоенность по поводу политических препятствий, имеющих в Боснии и Герцеговине, и настоятельно призвали все стороны принять участие в конструктивном диалоге в целях достижения подлинного примирения и поиска пути для евроатлантической интеграции Боснии и Герцеговины.

### **Резолюции Совета Безопасности 1160 (1998), 1199 (1998), 1203 (1998), 1239 (1999) и 1244 (1999)**

12 мая Совет провел прения, в ходе которых Специальный представитель Генерального секретаря и глава Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово Ламберто Занньер представил доклад.

Перед Советом также выступили и выразили свое мнение министр иностранных дел Сербии Вук Еремич и Энвер Ходжай (Косово).

## **Прочие вопросы**

### **Брифинг Департамента по политическим вопросам**

В ходе ежемесячного общего обзора, проведенного 13 мая, заместитель Генерального секретаря по политическим вопросам остановился на положении в Йемене и подчеркнул обеспокоенность Генерального секретаря.

Заместитель Генерального секретаря обратил также внимание на расширение и усиление репрессий в Сирийской Арабской Республике. Он доложил об усилиях Организации Объединенных Наций, предпринимаемых с целью направить в Дераа миссию по оценке гуманитарной ситуации, направление которой, как объяснила Совету 10 мая заместитель Генерального секретаря по гуманитарным вопросам, было отложено по просьбе министерства иностранных дел Сирии. Он также упомянул миссию по установлению фактов, с просьбой о создании которой обратилось Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, и особо отметил обеспокоенность Секретариата по поводу ситуации в Сирийской Арабской Республике. Члены Совета выразили свою обеспокоенность и призвали к началу диалога, который позволил бы восстановить стабильность.

### **Угрозы международному миру и безопасности, создаваемые террористическими актами**

Совет 2 мая провел заседание с целью принятия заявления Председателя (S/PRST/2011/9) в связи со смертью Усамы бен Ладена. К государствам-членам был обращен настоятельный призыв сохранять бдительность и активизировать их усилия в борьбе с терроризмом.

### **Совместный брифинг председателей вспомогательных органов, занимающихся вопросами терроризма**

16 мая Совет в ходе совместного брифинга заслушал сообщения постоянных представителей Германии, Индии и Южной Африки в качестве председателей соответствующих комитетов, учрежденных резолюциями 1267 (1999), 1373 (2001) и 1540 (2004). Каждый из них сообщил о работе, проделанной в последнее время его Комитетом и его группой экспертов.

### **Нераспространение ядерного оружия (Корейская Народно-Демократическая Республика)**

В ходе проведенных 17 мая неофициальных консультаций Совет заслушал сообщение Постоянного представителя Португалии в его качестве Председателя Комитета, учрежденного резолюцией 1718 (2006). Он сообщил о работе, проделанной в последнее время его Комитетом и его Группой экспертов, которая представила свой заключительный доклад Совету 12 мая, в соответствии с пунктом 2 резолюции 1928 (2010). Он далее отметил, что в течение периода, охватываемого его ежеквартальным докладом, шесть государств-членов представили свои доклады об осуществлении в соответствии с пунктом 22 резолю-

ции 1874 (2009). Государства-члены обменялись также мнениями, в частности, по заключительному докладу Группы экспертов.

### **Защита гражданских лиц в вооруженном конфликте**

10 мая Совет провел открытое обсуждение вопроса о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте. Со вступительным словом выступили заместитель Генерального секретаря по гуманитарным вопросам, заместитель Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира и помощник Генерального секретаря по правам человека.

Заместитель Генерального секретаря по гуманитарным вопросам подчеркнула, что несоблюдение норм международного гуманитарного права является причиной многочисленных жертв среди гражданского населения в вооруженных конфликтах. Она сообщила о том, что было сделано в области защиты гражданского населения за последние шесть месяцев. Она упомянула, в частности, ситуацию в Ливии и в Кот-д'Ивуаре, где гражданские лица стали жертвами неизбирательных нападений. Заместитель Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира сообщил о прогрессе в институциональной сфере, достигнутом Департаментом операций по поддержанию мира (стратегические рамки, определение ресурсов, показателей, учебная подготовка), а также об усилиях, предпринимаемых миротворческими операциями для обеспечения более эффективного выполнения их мандатов по защите (ООНКИ, МООНСДРК и МООНВС). Помощник Генерального секретаря по правам человека подчеркнул важность борьбы с безнаказанностью и проведения независимых и беспристрастных расследований случаев нарушения прав человека в целях предотвращения возникновения или возобновления конфликтов. Затем были проведены прения, в которых, помимо членов Совета, приняли участие представители 30 государств. Все они призвали уважать нормы международного гуманитарного права, права человека и права беженцев.

### **Постконфликтное миростроительство**

12 мая Совет провел брифинг по независимому докладу, озаглавленному «Гражданский потенциал в постконфликтный период» (S/2011/85). Председатель составившей доклад Консультативной группы высокого уровня по обзору международного гражданского потенциала Жан-Мари Геэнно, заместитель Генерального секретаря по полевой поддержке и Председатель Руководящего комитета Сусанна Малькорра и Председатель Комиссии по миростроительству Эжен-Ришар Гасана сделали рекомендации и представили государствам-членам график действий.

Председатель Консультативной группы высокого уровня подчеркнул, что цель заключается в том, чтобы иметь возможность направлять «подходящих людей в правильное место в нужное время». Заместитель Генерального секретаря по полевой поддержке сказала, что гражданский персонал направляется во все миротворческие операции. Что касается видов на будущее, то ей хотелось бы быть открытой, вести работу на консультативной основе и взаимодействовать со всеми государствами-членами, принимая во внимание другие инициативы и реформы, осуществляемые в рамках всей системы Организации Объединенных Наций. Она подчеркнула важность выполнения в первую очередь тех рекомендаций, осуществление которых позволяло бы быстрее всего добиться



ощутимого улучшения положения на местах. Председатель Комитета по миростроительству отметил, что Комиссия участвовала в подготовке доклада и что она придает первостепенное значение вопросу национальной ответственности.

### **Миссия Совета Безопасности в Африку**

С 19 по 26 мая члены Совета совершили поездку в Африку, в ходе которой они посетили Аддис-Абебу, Хартум, Джубу и Найроби.

21 мая в Аддис-Абебе члены Совета встретились с премьер-министром Эфиопии Мелесом Зенауи. Кроме того, они провели в штаб-квартире Африканского союза ежегодное совещание с Советом мира и безопасности Африканского союза. На этом совещании два совета обсудили пути укрепления сотрудничества между ними, а также ситуацию в Ливии, Кот-д'Ивуаре, Судане и Сомали. По завершении совещания было принято совместное коммюнике.

Затем миссия Совета Безопасности направилась в Хартум. 22 мая она встретилась с государственным министром Судана Амином Хасаном Омаром. Встречи членов Совета Безопасности со вторым вице-президентом Судана Али Османом Тахой и министром иностранных дел Али Карти были отменены суданскими властями. Члены Совета также встретились с Председателем Имплементационной группы высокого уровня Африканского союза президентом Табо Мбеки, который сообщил о том, что переговоры между севером и югом по аспектам Всеобъемлющего мирного соглашения по-прежнему приостановлены. Наконец, члены Совета провели в Хартуме встречу с Единым специальным представителем Смешанной операции Африканского союза-Организации Объединенных Наций в Дарфуре (ЮНАМИД) Ибрахимом Гамбари с целью оценки ситуации в Дарфуре.

23 и 24 мая миссия Совета Безопасности посетила Джубу, где она встретила с президентом Южного Судана Сальвой Кииром, а также с местными руководителями МООНВС с целью изучения вариантов присутствия Организации Объединенных Наций в Южном Судане в будущем.

25 мая члены Совета встретились в Найроби с вице-президентом Кении Стивеном Калонзо Мусьюкой и премьер-министром Кении Раилой Одингой. Позднее, в присутствии Специального представителя Генерального секретаря по Сомали Огастина Махиги, состоялась встреча с высшими должностными лицами Сомали: президентом Шейхом Шарифом Шейхом Ахмедом, спикером парламента Шарифом Хасаном Шейхом Аденом и президентами регионов Сомалиленд, Пунтленд и Гальмудуг. Проведение этих встреч предоставило Совету Безопасности возможность вновь заявить о своих ожиданиях в отношении переходных федеральных органов власти в ожидании окончания переходного периода и подтвердить свою поддержку АМИСОМ.